



PIVNÍ KOUPEL

Profil oblíbené
lázeňské procedury
str.13



PLAVBA LODÍ

Cesta kolem Světa
za 40 minut
str.9



1883 – 2013

130 LET

TŘEBOŇSKÝCH
SLATINNÝCH
LÁZNÍ

www.laznetrebon.cz

Lázeňská Pohoda

MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ



Třeboň

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ TŘEBOŇ

č. 7 | červenec | 2013

TÉMA ČÍSLA:

Dovolená v třeboňských lázních

- 8-9 ► Třeboň kulturní a historická
- 10-11 ► Golfové vyžití v jižních Čechách
- 12-15 ► Nabídky Lázní Aurora a Bertiných lázní

Foto: Adam Holý

www.aurora.cz | www.berta.cz

3+1 zdarma

LÁZNĚ AURORA

V období od 1. července do 31. srpna jsme si pro vás připravili speciální prázdninovou nabídku. Vyberte si čtyři dárkové poukázky na léčebné nebo wellness procedury a my vám dáme nejlevnější poukaz úplně zdarma! Při využití této akce navíc získáte i poštovné a balné v hodnotě 89 Kč zdarma. Přijďte si užít lázeňských procedur a nechte se hýčkat. Nebo obdarujte své blízké a dopřejte jim relaxaci, při které pohládíme tělo i duši...

Upozornění: Akci nelze kombinovat s jinými slevami (Sphere Card, slevové kupony, atd.). Neplatí na dárkové poukázky ve finanční hodnotě a na poukázky do restaurace Harmonie.

www.aurora.cz



Poprvé společně v lázních

LÁZNĚ AURORA

Dvě proslulé tenisové trofeje byly poslední květnový den k vidění na kolonádě Lázní Aurora. Cenné poháry pro vítěze mužských a ženských světových tenisových soutěží sem zavítaly na pozvání města Třeboně, Městských slatinných lázní Třeboň a tenisového oddílu Tělovýchovné jednoty Jiskra Třeboň.

Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní
Roman Růžička

Davis Cup a Fed Cup vybojovaly naše tenisové reprezentace v roce 2012. Zcela unikátně tedy máme obě trofeje v republice najednou a zůstanou zde až téměř do finále dalšího ročníku obou soutěží. Čeští tenisté získali Davis Cup po 32 letech, v roce 1980 si úspěch připsal tým hrající za ČSSR. Československé tenistky vyhrály Fed Cup v letech 1975, 1983, 1984, 1985 a 1988. Reprezentace samostatné České republiky uspěla v roce 2011 a 2012.

O Davisův pohár se hraje od roku 1900. Stříbrné trofeje se přezdívá „salátová mísa“. Za asi tisíc dolarů ji původně koupil jeden ze zakladatelů turnaje Dwight F. Davis. Když v roce 1945 zemřel, byla na jeho počest soutěž přejmenována právě na Davis Cup.



Podstavec Davisova poháru v současnosti lemují čtrnáct destiček. Na každé z nich jsou vyryta jména vítězů dvou ročníků této tenisové soutěže. Až dojde místo, rozšíří se podstavec o další část. A salátová mísa bude čím dál těžší. Dnes váží kompletně 130 kilogramů a aktuálně na výšku měří 110 centimetrů.

Samotný stříbrný pohár bez podstavce je vyroben z 217 uncí stříbra, cena materiálu přesahuje

statisíce dolarů a celková hodnota je nevyčísitelná.

Historie Fed Cupu sahá do roku 1963. Tehdy byla k 50. výročí založení Mezinárodní tenisové federace uvedena soutěž, jež měla být obdobou mužského Davis Cupu. Trofej, o níž se hraje, má též podobu salátové mísy, je stříbrná a zatím váží přibližně 15 kg.

Vystavení pohárů podléhá určitým pravidlům. Putuje s nimi dvouletná ochranka, která mimo jiné hlídá, aby se předmětů nikdo nedotýkal. Většinou jsou trofeje vystaveny v rámci velké společenské nebo kulturní akce. V Třeboni měly navýsost samostatný program. Příležitost prohlédnout si tenisové poháry či se s nimi vyfotit si nenechaly ujit stovky lidí jak v lázních, tak v prostorách Infocentra na Masarykově náměstí. Kdoví, kdy Davis Cup a Fed Cup znovu spatříme, a zdali ještě někdy pohromadě... ■

Sbírka vodních a mokřadních rostlin

TŘEBONĚ

V těsném sousedství Bertiných lázní můžete navštívit Sbírku vodních a mokřadních rostlin Botanického ústavu AV ČR, která má charakter malé botanické zahrady.



Na jednom místě máte možnost seznámit se s více než 400 druhy rostlin, z nichž většina je v přírodě těžko přístupná, nebo se vyskytuje jen v několika málo lokalitách. Každý má tak možnost pozorovat krásu a rozmanitost vodních a mokřadních rostlin, a přitom zůstat „na suchu“. Návštěva sbírky je nejzajímavější v časném létě, kdy už jsou i rostliny zimující pod vodou plně rozvinuty a spousta jich rozkvétá a plodí. Unikátní sbírku můžete navštívit od května do října, od pondělí do pátku v době od 9.00 do 16.00 hodin. Vstupné je zdarma. ■ -red-

Fotosoutěž Vyblejskni Třeboň 2013

TŘEBONĚ

Třetí ročník fotografické soutěže Vyblejskni Třeboň vyhláší město Třeboň ve spolupráci s Jindřichohradeckým deníkem a Syndikátem jihočeských novinářů. Do 1. září 2013 zašlete maximálně pět fotografií z dovolené na Třeboňsku na e-mail vyblejskni@mesto-trebon.cz nebo poštou na adresu: Městský úřad Třeboň, Palackého náměstí 46/II, 379 01 Třeboň. Pro autory nejlepších fotografií jsou připraveny hodnotné ceny. Pravidla soutěže na www.itrebon.cz a www.mesto-trebon.cz.



Výstava k 130. výročí lázní

LÁZNĚ AURORA

Letos v květnu si Třeboň připomněla 130 let od zahájení první lázeňské sezony ve zdejších slatinných lázních. Slavnostní Otevírání lázeňské sezony 2013 se konalo 18. května, tedy den před oficiálním otevřením prvního lázeňského domu v roce 1883. Současně byla ve foyer Divadla J. K. Tyla otevřena výstava o historii a současnosti zdejšího lázeňství. Obrazový a textový materiál dodala historička a archivářka PhDr. Jiřina Psíková. Od 7. července je výstava přestěhována do areálu Lázní Aurora. ■ -red-



Povodňový týden pohrozil Třeboňsku

TŘEBOŇ Když v roce 1997 velká voda zatopila Moravu, ve zbytku republiky se zvedla vlna solidarity s těmi, jež postihlo nevidané neštěstí. Kde se vůbec vzalo tolik vody? V roce 2002 byly jižní Čechy pod vodou, zatímco v Praze si ani ve snu nepřipustili, že by se Vltava dotkla chodníků.

TF Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní

Od té doby se pojem sto (a více letá) voda skloňoval ve všech pádech. O tom, že stoletá voda neznamená, že by povodně přicházely jednou za sto let, jsme se mohli přesvědčit o čtyři roky později. Ve vlně přívalových dešťů pak za další tři roky. A letos znovu. Se živlem, který je tak nezbytný, tak mocný, tak dravý, se musí počítat ve všech jeho podobách. I v té ničivé. Zaplať Bůh, příroda, cokoli...



Stavba protipovodňové hráze ve Staré Hlíně.

tentokrát velká voda Třeboňsko nepotopila. Nebylo jí málo a ani v nejmenším to nebyla žádná selanka.

Předsedou povodňové komise obce s rozšířenou působností Třeboň je Jiří Houdek, starosta

Třeboně. Zápavy 2002 s těmi letošními může porovnat.

Kde byly hlavní rozdíly?

Ukázalo se, že řada opatření, která se udělala po roce 2002, měla smysl. Mnohem lépe dokázal fungovat krizový štáb. Aktivně působil v manipulaci s vodou tak, aby nedošlo nejenom ke škodám na Třeboňsku, ale aby byly v co největší míře ochráněny lokality pod Rožmberkem – Veselí nad Lužnicí, Soběslav, Planá nad Lužnicí... Využilo se retenční schopnosti Nové řeky i Rožmber-

ku, přičemž jejich technické možnosti dávaly předpoklad k tomu, že v rámci obce s rozšířenou působností Třeboň nebyl zaplaven jediný obytný objekt. Pokládám to i za úspěch společné práce krizového štábu. V té souvislos-



Rozvodněná výpust rybníka Svět.

ti bych rád vyzdvihl spolupráci s Romanem Vágnerem z Povodí Vltavy a ředitelem Rybářství Třeboň Josefem Malechou.

Nastal tentokrát okamžik, kdy se vám v myšlenkách vrátila paralelní situace s rokem 2002?

Bylo to ve chvíli, kdy již nestačila kapacita novořeckého jezera, manipulovalo se z Rožmberku na Starou řeku. Měl jsem reálnou obavu, že voda může opět zatopit Starou Hlinu. Rizikový okamžik byl záležitostí jednoho, dvou dnů. A ještě na jeden si pamatuji: způsob, jakým přetekl rybník Výskok a kolik vody šlo v tu dobu na Svět. Měl jsem obavu, že přítok do Světa bude neúměrně vysoký. Navezli jsme tedy hrázku u Spolského mlýna. Zafungovala a dokázala držet část vody.

Ze dne na den se dělají prognózy, předpovědi, odhady. Na kolik procent se jim dá věřit a rozhodovat se podle nich?

Není možné spoléhat pouze na tyto informace. Vždycky ještě raději sám objíždím Třeboň v okruhu zhruba dvaceti kilometrů. Sleduji přítoky, hladiny vodních toků, vodu v krajině, protože na tom také velmi záleží. Dívám se, kolik vody je v lesích, odhaduji, jakou má ještě krajina schopnost vodu zadržet a v jakém čase. Předchozí zkušenost a regionální znalost je k nezaplacení. Díky místní znalosti jsme letos například využili propouštění vody do rašeliníště v Branně.

Zdá se, že velká voda se objevuje stále častěji. Někdy jenom víc pohrozí, jindy dokáže napáchat obrovské škody. Jaká opatření by pro Třeboňsko, ochranu jeho obyvatel a zdejší krajiny bylo dobré udělat ve vztahu k záplavám?

Pro rybník Svět určitě suché poldry v údolí Spolského potoka, od Spolí ke Spolskému mlýnu. Mezi zásadními opatřeními bych viděl dopracování a prodloužení protipovodňového valu ve Staré Hlíně a zkapacitnění vypouštěcí stoky ze Světa přes zámecký park a Komenského sady. Především bychom se pak měli řídit tím, co vymysleli a udělali naši předkové, a neupínat se k megalomanským aktivitám. ■

Dopisy ze Sibíře na březové kůře

TŘEBOŇ V rámci každoročního putování vybraných programů Mene Tekel se 14. června konala v Lázních Aurora vernisáž výstavy „Dopisy ze Sibíře na březové kůře“.

MI Miroslav Adamec

Výstava ukázala tragické osudy desítek tisíc lotyšských obyvatel, kteří byli v noci ze 13. na 14. června 1941 násilně deportováni na Sibiř a do gulagů. Sugestivní výstavní projekt předložil ony dopisy a zanechal v návštěvnících nezanedbatelný důvod k zamyšlení nad kru-



tostrategických zájmů bývalého Sovětského svazu během konce první poloviny 20. století.

Vernisáž proběhla za přítomnosti velvyslance Lotyšské republiky v ČR J. E. pana Kaspase Ozoliņše, ředitele festivalu Mene Tekel Mgr. Jana Řeřichy, starosty města Třeboně Ing. Jiřího Houdka a generálního ředitele Městských slatinných lázní Třeboň JUDr. Jiřího Kolbana. Vernisáž v atriu Lázní Aurora doplnilo hudební vystoupení žáků Základní umělecké školy Třeboň. ■

Sauna a pára v Bertiných lázních



BERTINÝ LÁZNĚ Od 1. července 2013 je změněna otevírací doba sauny a páry následovně:

po - so: 12.00 - 21.00 hod.
ne: 12.00 - 20.00 hod.

O Rozalii Vlčkové a lázních 1909–1939

NOVODOBÁ HISTORIE LÁZEŇSTVÍ V TŘEBONI
Manželé Huckovi převedli v roce 1909 lázně na neteř Rozalii Vlčkovou.
Pod její péčí lázně chátraly také díky tomu, že neměly vlastní vodovod ani kanalizaci. Pro udržení lázeňství v Třeboni budovu od majitelky odkoupilo v roce 1939 město. Zásluhu na tom měl zejména starosta František Adam.
PhDr. Jiřina Psíková
J. Psíková, MaG Třeboň


↑ Rozalie Vlčková

Neteř Huckových je novou majitelkou

Václav a Marie Huckovi, kteří založili treboňské lázně jako léčebný ústav v roce 1883, převedli v roce 1909 provozování lázní na svoji neteř Rozalii Vlčkovou. Nová majitelka převzala lázně ve svých jedenačtyřiceti letech. Ale i na ni okresní hejtmánství kladlo vysoké nároky. Týkalo se to nejen úrovně lázeňského domu, ale také odborné péče. Slatinou koupel mohl předepsat jen lékař, který byl v lázních přítomen v hodinách, kdy se koupele apli-

kovaly. Proto byla každoročně obnovována smlouva s lékařem na novou lázeňskou sezonu. Pomocné síly nesměly být stíženy tuberkulózou. Rašelina směla být použita jen jedenkrát. Nové majitelce bylo doporučeno, aby se připojila na nově zřizovaný městský vodovod. Nové splachovací záchody měly být přínosem ke zlepšení celkové úrovně pohodlí hostů. Tyto podmínky však Rozalie Vlčková nedokázala zcela splnit ani do roku 1935. V tomto roce nebyly ještě lázně připojeny na městský vodovod. Používala se stále voda ze Zlaté stoky. Majitelka se bránila odůvodněním, že právě tato voda je velmi vhodná pro rašelinné koupele, protože přichází z rozsáhlých lesů a je již sama o sobě rašelinná. Rychlý průtok vody zaručuje malé znečištění z okolních domů... Zemský úřad v Praze, který se tentokrát do záležitosti vložil, trval na zavedení městského vodovodu, pořízení sprch na omývání těla po rašelině. Do té doby se tělo omývalo v sousední vaně s čistou vodou. Kabiny byly shledány ve špatném stavu, bez řádného větrání. Rovněž sklad rašeliny na dvoře v kůlně v sousedství prasečího chlívků se kontrole ze zemského prezidia nelíbil. Ještě ke všemu se zjistilo, že řadu let lékař neordinuje přímo v lázních.

Lázně ve 30. letech

Slečna Rozalie Vlčková byla v nezáviděníhodné situaci. Sama již ve věku šedesáti sedmi let nebyla schopná se o obnovu lázní postarat. Navíc na lázních tehdy vážil dluh čtyřicet tisíc korun. Příjem z lázní byl velmi malý, a proto jejich převod do majetku města Třeboně byl jen otázkou času.

V roce 1936 byl vypracován odhad s podrobným popisem celého kom-

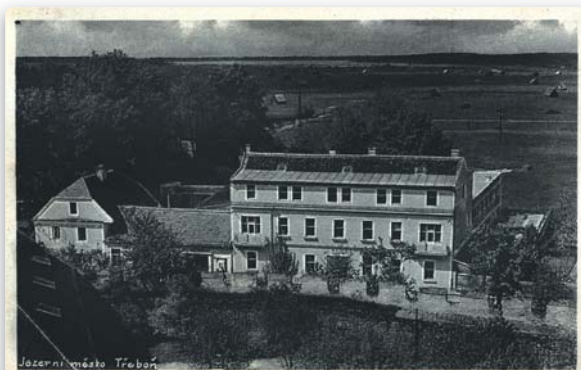


↑ Starosta František Adam

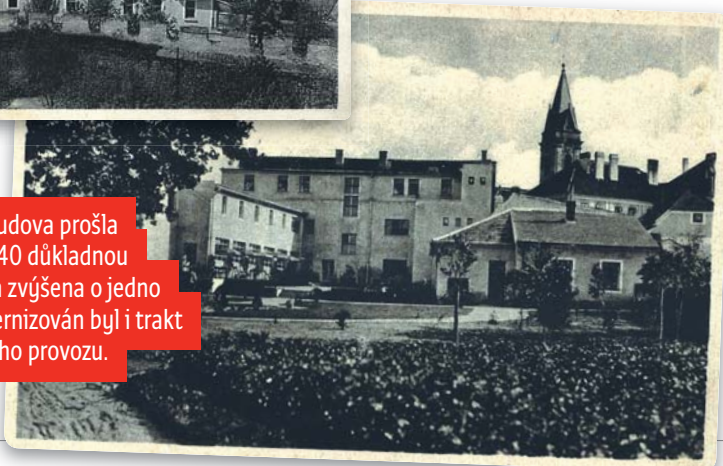
plexu. Objekt byl shledán ve velmi sešlém stavu, zařízení lázní bylo zastaralé a nevyhovovalo dobovým požadavkům. Ostatně pravý zadní trakt pro lázně již nebyl v provozu. V přední části se nacházely čtyři lázeňské kabiny. V nich byly zapuštěné kachlové vany, podlahy byly z cementových dlaždic. Za kabinami byla místnost 14 m² se zapuštěným bazénem, která sloužila jako parní lázeň. Na konci traktu byly umístěny záchody. Parní kotel na 600 litrů přesahoval z dolní kotelny až do druhého poschodí. Nad kabinami se nacházely v poschodí tři pokočky o rozloze 14 m². Pokoje sloužící pro ubytování lázeňských hostů nebyly obydlené. V levém traktu v sousedství kinosálu byl byt domovníka, prádelna a kuchyně. Hlavní budova v této době sloužila jako byty. Kromě majitelky Rozalie Vlčkové tu bydlelo dalších devět nájemníků. Na dvoře byly různé kolny a dřevníky, vybetonovaná nádrž na rašelinu s jednoduchou taškovou krytinou, záchod pro domovníka a studna. Na dvoře byla ještě malá zahrádka s několika stromky. Splašky byly svedeny od budovy na vedlejší louku a odtud do stoky.

Odhad nemovitosti byl určen dvěma soudními znalci, treboňskými staviteli Janem Smržem a Felixem Pekařem, shodně na 203 tisíc korun. Byl vzat ohled na skutečnost, že bylo možné využít objekt k všeobecně prospěšným účelům a sloučit jej s vedlejší budovou městského biografu. ■

(Pokračování příště)



Hlavní lázeňská budova prošla v letech 1939–1940 důkladnou rekonstrukcí. Byla zvýšena o jedno poschodí a zmodernizován byl i trakt vlastního léčebného provozu.



HISTORICKÉ SLAVNOSTI *Jakuba Krčína*

09.30 průvod Jakuba Krčína městem

MASARYKOVO NÁMĚSTÍ

09.30 Brno Brass Instruments, troubení z věže
10.00 zahájení slavnosti
10.15 J. Krčín, Divadelní spolek Kajetán
10.30 Ballare, ukázka a výuka renesančních tanců
11.00 SHŠ Páni z Hradce, šermířské vystoupení
11.30 Wild Sticks, bubenické vystoupení
12.30 Páni z Hradce, historická řemesla
12.45 Brno Brass Instruments, troubení z věže
13.00 Arcus Chomutov, středověká hudba
14.15 Ballare, přehlídka renesančních šatů
14.30 Bratři z Růže, středověké válečnické umění
15.00 Quanti Minoris Brno, hradní rock

řemeslný trh po celý den

LOUTKOVÉ DIVADLO

15.00 Krejčí, švec a duchové
Spolek třeboňského loutkového divadla

ZÁMECKÝ PARK

10.30–12.45 Dětský den v renesanci
13.45–16.45 Berounští měšťané

Změna programu vyhrazena.

20. 7. 2013

09.30–16.45

TŘEBOŇ


Jihočeský kraj


Hitrádla
FAKTOR
prozatím


Třeboň



Tip sezony: Dovolená v Třeboni

TŘEBOŇ Většina z nás pravidelně každý rok řeší otázku - kam na dovolenou. Naše doporučení je: do Třeboně. Respektive do třeboňských lázní. Proč? Nebudeme se zabývat tím, že je Třeboň označována jako perla jižních Čech. Na otázku „Proč?“ máme mnoho jiných důvodů.

Roman Růžicka

redaktor Lázeňské Pohody

Vydavatelství MCU, IKS, archiv

Třeboň má každý téměř za humny, je snadno dosažitelná jak autem, tak autobusem či vlakem. Nemusíte se obávat jazykové bariéry, nepotřebujete měnit české koruny za jinou měnu. Třeboň je známá i svým bohatým kulturním programem, kde si vybere opravdu každý. Ať jde o koncerty vážné, populární či rockové hudby, výstavy, divadelní představení, různé prohlídky, řemeslné trhy nebo slavnosti - rybářské, myslivecké, historické, lázeňské, pivní. Přímo na náměstí je divadlo J. K. Tyla, muzeum a hned vedle moderní kino Světozor s 3D projekcí. Dětem se určitě bude líbit v loutkovém divadle, kouzelnou atmosféru mají koncerty v záměckém parku.

Třeboňsko je vyhlášeno svou nádhernou krajinou a nespočtem rybníků (údajně 460!). Díky rovinaté krajině zde doslova kvete cykloturistika a turistika. Bez kola a vyšlapaných bot snad do Třeboně ani nemá cenu jezdit. I když - kolo vám půjčí v Lázních Aurora, a dokonce vám zapůjčí i nordic walkingové hole k řádnému a zdravému výšlapu (hole vám zapůjčí i v Bertiných lázních).

Třeboň leží za hrází rybníku Svět, kolem něhož je naučná stezka. Po ní se můžete vydat pěšky či na kole, nebo se můžete svést výletní lodí. A ke Světu, ale i na další zajímavá místa v Třeboni vás dopraví vláček Třeboňáček.

Třeboň je spjata s několika šlechtickými rody, takže na své si přijdou i milovníci české historie. Třeboňský zámek tvoří komplex několika budov a patří k největším, nejzachovalejším a nejnavštěvovanějším zámkům u nás. Impozantní stavbou je Schwarzenberská hrobka, ale také vodárna Jana Kotěry či Děkanský kostel Panny Marie



Královny a sv. Jiljí i augustiniánský klášter.

Vyznavači golfové hry určitě přivítají veřejné golfové cvičiště se šesti jamkami a drivingem, které se nachází v těsné blízkosti parku u Lázní Aurora, kde si dokonce lze půjčit míčky i golfové hole. O nabídce golfového vyžití v okolí lázní, včetně výhod pro klienty lázní, se dočtete na následujících stranách.

Na své si přijdou i tenisté, pro které je k dispozici v areálu Bertiných lázní jak venkovní kurt, tak kurt v hale. V obou lázeňských areálech jsou také squashové kurty, nechybí zde ani bowlingové dráhy či slušně zařízené posilovny.

Kdo miluje pohledy do dálky, neměl by si nechat ujít návštěvu věže Staré radnice na Masarykově náměstí. A výhled z panoramatického výťahu Lázní Aurora doslova bere dech.

Ubytování, ať v Bertiných lázních či Lázních Aurora, si můžete zvolit s plnou penzí či polopenzí podle svých potřeb. V každém případě vás čeká bohatý výběr z mnoha druhů jídel, která vám budou v Bertiných lázních servírována, v Lázních Aurora využijete formu tzv. švédských stolů.

Gurmánské speciality, zejména pak ryby, můžete ochutnat v nekuřáckých a klimatizovaných lázeňských restauracích Adéla a Harmonie. Velmi oblíbeným místem k posezení je paluba nad Zlatou stokou u restaurace Adéla, na terase u restaurace Harmonie zase můžete kaž-

dou neděli poslouchat živou swingovou kapelu. A pokud máte rádi opravdu kvalitní pizzu, ideální volbou je Pizza Restaurant Top-Spin v areálu Sportparku Bertiných lázní, kde můžete poseďte za příjemných letních večerů na terase.

Během svého pobytu si navíc budete vychutnávat relaxační masáže a procedury. Hosté v obou lázních pak mohou využívat volný vstup do bazénového komplexu. Voda je zde příjemně teplá a slaná, tedy nikoli pouze chlorovaná. K dispozici jsou vířivky, masážní tlakové trysky, pára, sauna, tobogan a protiproud.

Svůj pobyt v Třeboni můžete samozřejmě spojit i s výletem do velmi blízkého Rakouska.

A nyní, vážení čtenáři, ruku na srdce - kde jině vám toto nabídnou, navíc za velmi přijatelnou cenu? **■**

■ www.laznetrebon.cz

■ Bezplatná zákaznická linka
800 611 009

■ Rezervační oddělení Lázní Aurora
tel.: 384 750 555 | e-mail: sales@aurora.cz
www.aurora.cz

■ Rezervační oddělení Bertiných lázní
tel.: 384 754 555 | e-mail: info@berta.cz
www.berta.cz



Dovolená v Bertě



OD 1. ČERVENCE DO 31. SRPNA 2013

Týdenní relaxační pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování dle vybrané kategorie
- 6x snídaně biffé
- 5x večeře servírovaná
- 1x večeře při svíčkách v restauraci Adéla
- 1x welcome drink
- 1x slatinná koupel
- 1x koupel v soli z Mrtvého moře
- 1x lázeň v řasách Třeboňská chlorella
- 1x klasická ruční masáž částečná
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- 1x indická antistresová masáž
- volný vstup do bazénového komplexu
- 1x kostýmní průvodcovaná prohlídka Třeboně

BONUS: Parkování zdarma.

Povinná vstupní lékařská konzultace.

CENA DLE KATEGORIE ZA POBYT/OSOBA:

jednolůžkový Klasik	7342 Kč
dvoulůžkový Klasik	6622 Kč
dvoulůžkový Klasik + balkon	6862 Kč
dvoulůžkový Superior	7102 Kč
apartmá Klasik	8302 Kč
apartmá Superior	9262 Kč



Více informací na tel.: 384 754 555

nebo na e-mailu: sales@berta.cz

Těšíme se na vás!



www.berta.cz

SLEVA PRO DRŽITELE



Dovolená v Auroře

OD 1. ČERVENCE DO 31. SRPNA 2013

Týdenní relaxační pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování dle vybrané kategorie
- 6x snídaně bufetem
- 5x večeře bufetem
- 1x večeře při svíčkách v restauraci Harmonie
- 1x welcome drink
- 1x slatinná koupel
- 1x pivní koupel
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x klasická ruční masáž částečná
- 1x mechanická masáž
- 1x masáž vonnými oleji Aurora
- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- 1x kostýmní průvodcovaná prohlídka Třeboně
- 2x jízda vláčkem Třeboňáčkem

BONUS: Parkování a zapůjčení županu zdarma.

Povinná vstupní lékařská konzultace.

CENA DLE KATEGORIE ZA POBYT/OSOBA:

jednolůžkový Superior****	8656 Kč
jednolůžkový Superior + balkon****	9136 Kč
dvoulůžkový Superior****	7696 Kč
dvoulůžkový Superior + balkon****	8176 Kč
apartmá Klasik****	9616 Kč
apartmá Prezident****	10 096 Kč
apartmá DeLuxe****	10 576 Kč

Více informací na bezplatné lince 800 611 009,

na tel.: 384 750 555 nebo

na e-mailu: sales@aurora.cz

www.aurora.cz



Třeboňské tajemné pověsti

TŘEBOŇ Zábavné hrané pověsti v historickém centru a v zámeckém parku po dobu přibližně jedné hodiny.



Alchymisté
vyvolávají anděly.

Příběhy a pověsti vypráví mnich Augustin a kuchařka Dorotka. Kromě vodníka Čochtana potkáte Bílou paní, čaroděje J. Dee a magistra Kellyho, Jakuba Krčína, kata a další postavičky z dávné historie města. Začátek prohlídky je vždy ve 21.30 hodin u kašny na Masarykově náměstí.

Lístky v předprodeji v Informačním a kulturním středisku, v Info-

centru Lázní Aurora a v kulturním oddělení Bertiných lázní. Vstupenky je možné zakoupit i na místě.

■ **Vstupné:** 150 Kč, studenti a důchodci 120 Kč, děti do 10 let zdarma

■ **Termíny:** 6., 9., 16., 18., 23., 25. a 30. července

Historické toulky Třeboní

TŘEBOŇ Historie Třeboně vyprávěná dvořanem a dvorní dámou.

Zhruba dvouhodinové toulání historickým jádrem města, které je od roku 1976 vyhlášeno městskou památkovou rezervací a obsahuje více než 100 památkově chráněných objektů. Začátek prohlídky je vždy v 19.00 hodin u kašny na Masarykově náměstí.

centru Lázní Aurora, v kulturním oddělení Bertiných lázní, v kině Světozor a v zámku. Vstupenky je možné zakoupit i na místě.

■ **Vstupné:** 100 Kč, studenti a důchodci 70 Kč, děti do 10 let zdarma

■ **Termíny:** 1., 3., 5., 8., 10., 15., 17., 22., 24., 29. a 31. července



Průvodci programu
Historické toulky Třeboní
– písař Hynek z Bavorova
a dvorní dáma
Zuzana Vojtřová.

Příběhy třeboňských domů

TŘEBOŇ Historické povídání o šesti domech v centru Třeboně, které byly postaveny v různých obdobích od gotiky až po 19. století.



Příběhy třeboňských domů – probošt Beneš a průvodkyně Anna Winterberská.

S historií domu a s jeho zajímavými majiteli vás zhruba v jednodinové prohlídce seznámí dobové postavy z jednotlivých domů. Navíc společně nahlédnete do zákoutí, kam se obvykle nedá vejít. Začátek

prohlídky je vždy v 18.00 hodin u kostela sv. Jiljí a Panny M. Královny.

Lístky v předprodeji v Informačním a kulturním středisku, v Informačním centru Lázní Aurora, v kulturním

oddělení Bertiných lázní, v kině Světozor a v zámku. Vstupenky je možné zakoupit i na místě.

■ **Vstupné:** 100 Kč, studenti a důchodci 70 Kč, děti do 10 let zdarma

■ **Termíny:** 6., 9., 16., 18., 23., 25. a 30. července



Dům s kaplí
sv. Vincence v patře.

PIVNÍ SLAVNOSTI

**V SOBOTU 27. ČERVENCE
V JIHOČESKÉ TŘEBOŇI PROBĚHNOU
TRADIČNÍ PIVNÍ SLAVNOSTI.**

**10.00 hod. / areál pivovaru Regent
pestrá hudební produkce / zábavné
soutěže / ohňostroji**

**BOHATÁ NABÍDKA TOČENÉHO PIVA
BOHEMIA REGENT.**

Třeboňský zámek

TŘEBOŇ Renesanční zámek, který patří k největším v republice, stojí na jihozápadní straně historického centra města a je obklopen nádherným parkem, v němž se často pořádají kulturní akce.

Třeboňský zámek nabízí celkem tři trasy (trasa A - Rožmberské renesanční interiéry: dvořanská světnice, jídelna, fraucimor, přípravná jídel, knihovna, kunstkomora, oratoř alchymistů, alchymistická laboratoř, schodiště; trasa B - Soukromá schwarzenberská apartmá: předpokoj knížete, salon knížete, pracovna knížete, ložnice knížete, kabinet kněžny, salon kněžny, ložnice kněžny, pokoj prince Karla, pokoj prince Adolfa, jídelna, přípravná jídel, chodba; trasa C - otevřena pouze v červenci a srpnu: konírna, psí kuchyně, kasematy).

■ **Návštěvní doba zámku červenec-srpen:**
Denně mimo pondělí: 9.00-16.30 hodin

■ **Vstupné:**

■ **Trasa A, B:** dospělí 100 Kč, senioři 70 Kč, děti, studenti, ZTP 60 Kč, rodinné vstupné 250 Kč.

■ **Trasa C:** dospělí 70 Kč, senioři 50 Kč, děti, studenti, ZTP 30 Kč, rodinné vstupné 140 Kč.

■ **Dvě trasy současně:** dospělí 150 Kč, senioři 100 Kč, děti, studenti, ZTP 80 Kč, rodinné vstupné 360 Kč.



Schwarzenberská hrobka



Hrobka se nachází v parku na jižní straně rybníka Svět. V kryptě hrobky je uloženo 26 rakví s ostatky členů rodu Schwarzenbergů. Jejich těla jsou balzamována a uložena v dvouplášťových rakvích. Podlaha krypty se nachází asi 1,5 metru pod hladinou rybníka Svět, přesto je v ní sucho a chladno. Kolem hrobky je totiž vybudován kanál, který je hluboký 2 metry a široký 60 cm. Kanál odvádí vodu do vedlejšího Opatovického rybníka, navíc jím neustále proudí vzduch.

■ **Otevírací doba červenec-srpen:**
Denně mimo pondělí: 9.00-16.30 hod.

■ **Vstupné:**
dospělí 50 Kč, senioři 40 Kč, děti, studenti, ZTP 30 Kč.

Lodí kolem Světa

Jedním z mnoha treboňských lákadel je i vyhlídková plavba motorovou lodí s názvem Cesta kolem Světa za 40 minut. Devětkrát denně vyplouvá vyhlídková loď z přístaviště na mohutné hrázi rybníka Svět, pod níž se přístaviště také nalézá. První vyjížďka je připravena na 10.00, poslední pak na 18.00 hodin, ale za nepříznivého počasí se plavba samozřejmě nekoná. Cena plavby: dospělí 100 Kč, děti (3-12 let) 50 Kč.



Vláček Třeboňáček

Jednotné jízdné (pro jakoukoli délku jízdy):

dospělí, senioři, ZTP 50 Kč děti 3-12 let 30 Kč

JÍZDNÍ ŘÁD

denně, vždy po hodině

Zastávka	Odjezd	Odjezd	Odjezd	Odjezd	Odjezd	Odjezd	Odjezd	Odjezd	Odjezd	Odjezd	Odjezd	Odjezd
Lázně Aurora	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00
Bohemia hotel	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	15:03	16:03	17:03	18:03	19:03	20:03	21:03
Beach Club	10:05	11:05	12:05	13:05	14:05	15:05	16:05	17:05	18:05	19:05	20:05	21:05
Hráz přístaviště	10:10	11:10	12:10	13:10	14:10	15:10	16:10	17:10	18:10	19:10	20:10	21:10
Autokemp/Hrobka	10:25	11:25	12:25	13:25	14:25	15:25	16:25	17:25	18:25	19:25	20:25	21:25
Náměstí dolní	10:38	11:38	12:38	13:38	14:38	15:38	16:38	17:38	18:38	19:38	20:38	21:38
Bertiny lázně	10:42	11:42	12:42	13:42	14:42	15:42	16:42	17:42	18:42	19:42	20:42	21:42
Beach Club	10:46	11:46	12:46	13:46	14:46	15:46	16:46	17:46	18:46	19:46	20:46	21:46
Bohemia hotel	10:48	11:48	12:48	13:48	14:48	15:48	16:48	17:48	18:48	19:48	20:48	21:48
Lázně Aurora	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	Konečná

■ - vyjížďka - v sobotu je zastávka u kostela v náměstí



Za golfem také do lázní

TŘEBOŇ Pobyt či dovolenou v třeboňských slatinných lázních si můžete zpestřit mnoha způsoby, ale také golfovou hrou a návštěvou některých golfových resortů, které se v regionu nacházejí.

T Roman Růžicka,

redaktor Lázeňské Pohody

F Roman Růžicka, Martina Vrchotová, archiv



Veřejné golfové cvičiště u Lázní Aurora má šest jamek se vzdálenostmi od 81 do 315 metrů, takže celé hřiště můžete obejít v paru třeba s jedinou holí, či plným bagem, dle libosti.



Z lázní to je nejdále na Čertovo břemeno v severní části okresu Tábor a do Písku (77 km), nejbližší do Golfresortu Monachus u Nové Bystřice (35 km) či dokonce do rakouského Haugschlagu. Při dobře zvolené trase ujedete pouze 27 km. V každém případě vám cesta na některé z jedenácti okolních golfových hřišť zabere maximálně něco přes hodinku jízdy autem. Ale kdo si chce jen tak zatrénovat či zahrát s kamarády a nechce nikam jezdit, nemusí, protože před dvěma lety bylo za parkem u Lázní Aurora otevřeno veřejné golfové cvičiště s odpalištěm a šesti jamkami.

Je pravdou, že jamky jako takové a greeny

zde nenajdete, ale praporečky, dobře střížené ferveje a roughy ano. Na tomto cvičišti je úžasné hned několik věcí. Má šest jamek se vzdálenostmi od 81 do 315 metrů, takže celé hřiště můžete obejít v paru třeba s jedinou holí, či plným bagem, dle libosti.

Dnes je na rozloze 10 hektarů umístěno pomyslné šestijamkové hřiště, které od svého prvopočátku slouží jak veřejnosti, tak klientům třeboňských lázní. U řady lázní, jak tuzemských tak v zahraničí, jsou golfové hřiště již dávno. Golfová hra v posledních letech zaznamenává obrovský boom a je dobře, že i v Třeboni se podařilo položit základní kámen tohoto populárního sportu. Navíc tak nejen zdejší lázně obohatily nabídkou využití volného času svých hostů.

Vstup na veřejné golfové cvičiště je zcela zdarma. Prozatím. Postupem času by se mělo stávající hřiště rozšířit až na 45 hektarů a změnit v devítijamkové s driving rangem a možností výuky golfové hry pod profesionálním dohledem.

V Lázních Aurora se však se stávajícím sta-

vem nespokojili a šli dál. Ročně totiž třeboňské lázně navštíví kolem 300 aktivních golfistů, a tak lázně v loňském roce zahájily vzájemnou spolupráci s nedalekým golfovým resortem Monachus, a nyní i s golfovými kluby v Českém Krumlově a Hluboké nad Vltavou. Pro lázeňské hosty na relaxačních pobytech to znamená, že mohou zdarma využívat veřejné golfové cvičiště u Lázní Aurora, ale také devítijamkové hřiště Nová Bystřice či profesionální osmnáctijamkové hřiště Mnich, a to se slevou 20 procent na green fee. Navíc se odtud za deset minut dá v golfovém autíčku přejet do sousedního Rakouska na další golfový resort u vesničky Haugschlag. Zde jsou dvě osmnáctijamková hřiště s profesionální údržbou, která dokonce byla dějištěm dvou turnajů evropské PGA Tour. Dalším golfovým hřištěm, kde hosté Lázní Aurora mohou uplatnit 20procentní slevu na green fee, je golfové hřiště v Českém Krumlově a na hřišti v podzámčí Hluboké nad Vltavou. Tam po předložení platného ubytovacího průkazu získají slevu 10 % přímo na místě.

Z pohledu golfisty je relaxační pobyt v Lázních Aurora malým rájem na zemi. Těsně u lázní je veřejné cvičiště, do 56 kilometrů pak čtyři hřiště, kde lze uplatnit až 20procentní slevu a dalších sedm hřišť do vzdálenosti 77 kilometrů. Stačí si jen vybrat. ■

Veřejné golfové cvičiště u Lázní Aurora

Veřejné golfové cvičiště, které se nachází v bezprostřední blízkosti lázeňského parku, poskytuje možnost bezplatného tréninku pro golfisty i širokou veřejnost. Součástí cvičiště je odpaliště a louka s šesti jamkami s délkou 81 až 315 metrů. Na veřejné cvičiště, které je otevřeno nonstop, je vstup zdarma!

PŮJČOVNA GOLFOVÉHO VYBAVENÍ:

- v Aqua infu u Wellnesscentra (denně 8.00-20.00 hodin)

CENÍK:

drivingové míče (20 kusů).....50 Kč/4 hod.
golfová hůl50 Kč/4 hod.
poloviční sada golf. holí (6 ks)300 Kč/4 hod.



Golfresort Monachus je umístěn v malebném prostředí České Kanady.

Golfová hřiště v okolí lázní

Golfový resort Monachus - Mnich/Nová Bystřice - 35 km

Golfový areál na okraji Nové Bystřice byl dobudován v roce 2004. Dnes nabízí 18jamkové mistrovské hřiště, které patří k nejdelším v republice. Samozřejmě je vybavené zázemí s klubovnou a tréninkovým areálem. Resort spolupracuje s areálem v Haugschlagu a Herrensee za rakouskými hranicemi. Nachází se v malebné krajině jižních Čech s rozsáhlými lesními komplexy, početnými rybníky a skalnatými remízky s velkými žulovými balvany. Golfresort Monachus disponuje dvěma hřišti:

Veřejné hřiště Nová Bystřice

Devítijamkové hřiště Nová Bystřice bylo prvním veřejným hřištěm v České republice. Není příliš náročné a patří mezi oblíbená hřiště pro začínající golfisty. Je zasazeno do mírně zvlněné krajiny a nabízí hráčům ideální podmínky nejen pro trénink.

Mistrovské hřiště Mnich

Osmnáctijamkové hřiště Mnich dnes patří k nejvyhledávanějším hřištím v České republice. Každoročně se zde pořádají nejen prestižní komerční akce, ale také republikové a mezinárodní profesionální turnaje. Hřiště je dokonale přizpůsobené okolní krajině, která je pro tento sport jako stvořená. Právě příroda nadělila tomuto místu nezapomenutelnou atmosféru.

☐ Slevy pro lázeňské hosty:

Pro hosty Lázní Aurora platí pro rok 2013 sleva 20 % na green fee na 18jamkovém mistrovském hřišti Mnich i na 9jamkovém veřejném hřišti Nová Bystřice. Slevové vouchery získáte v hlavní recepci lázní.

Hole in one GOLFRESORT MONACHUS

„Víme, že je to o štěstí, a samotný pocit při tomto úderu je nezapomenutelný. Chtěli bychom vám tuto překrásnou chvíli ještě více zpříjemnit, a proto jsme pro vás připravili speciální cenu k vašemu hole in one.“

Jamka číslo 10 na golfovém hřišti Mnich

ZAHRAJTE PŘI GOLFOVÉM TURNAJI NA GOLFOVÉM HŘIŠTI MNICH HOLE IN ONE A VYHRAJTE:

**POBYT PRO DVĚ OSOBY
V LÁZNÍCH AURORA**

Golfový klub Hluboká nad Vltavou - 35 km

Resort se nachází přímo ve městě Hluboká nad Vltavou. Najdete zde klubovnu s restaurací a pro-shopem, tréninkový areál a dvě golfová hřiště - mistrovskou 18- a 9jamkovou akademii. Má partnerství s řadou klubů i v ostatních krajích a blízkém Rakousku.



Golfový klub v Hluboké nad Vltavou se nachází v anglickém parku pod zámkem.

☐ Slevy pro lázeňské hosty:

Hosté Lázní Aurora obdrží 10% slevu po předložení platného ubytovacího průkazu přímo v golfovém resortu.

Golf Club Český Krumlov - 56 km

Českokrumlovská 18 nabízí originální jihočeskou kombinaci rovnějších i více zvlněných greenů, kratších, ale i dlouhých čtyřparů a několik tříparových jamek. Hráči zde nemusí hrát první ránou 250 metrů, jde o hřiště s rozhodující ránou do greenu a bylo postaveno tak, aby i hráči s vyšším handicapem si zde zahráli par častěji než na dalších hřištích.

☐ Akce pro hosty ubytované v Lázních Aurora:

cena green fee 18 jamek PO-ČT 560 Kč (pro golfové seniory 390 Kč - M>55, Ž>51)

cena green fee 18 jamek PÁ-NE 800 Kč (pro golfové seniory 600 Kč - M>55, Ž>51)

Další golfové areály:

Haugschlag Golfresort (Rakousko) - 27 km

Golf Club Weitra (Rakousko) - 48 km

1. Jihočeský golfový klub Bechyně - 53 km

GolfResort Waidhofen (Rakousko) - 61 km

Golf Resort Telč - 72 km

Golf Resort Písek - 77 km

Golf Club Čertovo břemeno - 77 km ☐

INZERCE LÁZNÍ

Speciální nabídka na léčebné pobyty

LÁZNĚ TŘEBOŇ Absolvujte příspěvkovou lázeňskou péči (PLP) nebo samoplátecký léčebný pobyt (SLP) v Lázních Aurora nebo v Bertiných lázních. Máme pro vás připravenou speciální nabídku na ubytování, stravu a léčení přímo v našich lázních.

Dvoulůžkový pokoj (cena za osobu/den)

Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém

pokoji Standard nebo Klasik /PLP, SLP/ 400 Kč

Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém

pokoji Standard nebo Klasik s balkónem /PLP, SLP/ 450 Kč

Strava - polopenze varianta I. - kontinentální snídaně

a servírovaný oběd nebo večeře výběrem ze tří variant

(volitelně s obědem nebo večeří) /PLP, SLP/ 155 Kč

Léčebný program VITAL

(dle ordinace lékaře) /SLP/ 600 Kč

Tato nabídka je platná pro všechny nové rezervace uskutečněné od 17. 4. 2013

a na pobyty v délce 14 dní a delší. Těšíme se na vás!

Pro každého z vás navíc BONUS:

☐ volný vstup do bazénu, sauny a fitness po celou dobu pobytu

☐ wi-fi připojení k internetu ve vašem pokoji zdarma

☐ parkování v rámci pobytu zdarma

Další informace a rezervace:

☐ Bertiny lázně tel.: 384 754 555; sales@berta.cz

☐ Lázně Aurora tel.: 384 750 555; sales@aurora.cz

Pohodlné a moderní pokoje

LÁZNĚ AURORA Loňskou nákladnou rekonstrukcí ubytovacích kapacit mají za sebou Lázně Aurora. Celková rekonstrukce pokojů s sebou zejména v ubytovacím pavilonu A přinesla řadu novinek, moderní trendy a především zvýšený komfort pro klienty.

✚ Roman Růžička

redaktor Lázeňské Pohody

✚ Petr Zikmund, Roman Růžička

- ✚ Například postele lze jednodu-
chou a rychlou úpravou změnit
na manželské „letišťe“, nebo na-
opak na dvě samostatná odděle-
ná lůžka.
- ✚ Pokoje disponují moderní kou-
pelnou se sprchovacím koutem.
Koupelny jsou vybaveny vysou-
šeči vlasů.
- ✚ Na všech pokojích Lázní Aurora
je možnost bezplatného připoje-
ní na internet prostřednictvím
wi-fi.
- ✚ Na pokojích jsou dva bezplatné
trezory pro osobní a cenné věci
klientů.
- ✚ Pokoje jsou vybaveny novými
LCD televizory se satelitním
příjmem 34 televizních progra-
mů a se čtyřmi rozhlasovými

stanicemi. Z toho jsou čtyři vnitř-
ní kanály, které hostům zpro-
středkovávají aktuality z lázní
(spojené s živým přenosem
dvou webkamer - jedna snímá
město, druhá je umístěna na
střeše Lázní Aurora a je nasmě-
rována do lázeňského parku
a na rybník Svět), nabídku kul-
turních pořadů, služeb lázní
nebo filmy o Třeboni.

- ✚ Po rekonstrukci je celý objekt,
tedy pokoje i chodby, vybaven
požárními čidly.
- ✚ Všechny pokoje s balkony jsou
vybaveny moderními elektro-
nickými markýzolety, které si
každý klient podle potřeby ovlá-
dá z pokoje. Zároveň, aby nedo-
šlo k jejich poškození, jsou ovlá-
dány i centrálně. To znamená, že
při nepříznivém počasí (mrhole-
ní, déšť, vítr, sníh) se markýzole-
ty automaticky vytáhnou.
- ✚ Odemykání a zamykání pokojů
je řešeno čipovým systémem.
Navíc čip musí být po dobu
pobytu v pokoji zastrčen ve spe-
ciální čtečce, která je umístěna
vedle vchodových dveří, aby
v pokoji mohla svítit světla či být

zapnuta televize. Po vyjmutí čipu
ze čtečky a odchodu z pokoje
se do jedné minuty veškeré elek-
trické spotřebiče kromě ledničky
vypnou. Například - když
host není na pokoji (nejsou čipo-
vé hodinky zastrčeny ve čtečce),
nemůže si nechat nabíjet mobil-
ní telefon. S čipovými hodinka-
mi se klienti dostanou rovněž

do wellnesscentra, je jimi identi-
fikována strava bufetovou for-
mou, ale zároveň slouží i k ode-
mykání vstupních dveří do cho-
deb od panoramatického
výťahu. Z bezpečnostních důvo-
dů se v době od 22.00 do 7.00
hodin nikdo bez čipových hodi-
nek panoramatickým výťahem
nesveze. ■



↑↓ Markýzolety nejen chrání pokoj před
přímým sluncem, ale přispívají i k intimitě
prostorů.

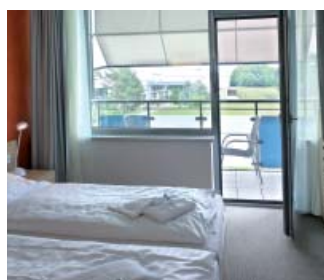
↓ Elektrinu lze v pavilonu A na pokoji
zapnout pouze vložením čipu do
elektronické čtečky.



↑ Koupelna nového pokoje v pavilonu A.



↑ Předsín s úložnými prostory a ledničkou.



↑ Pokoj Superior s manželskou postelí. Ten samý lze jednodu-
chou přípravou změnit...



↑ ...do úpravy dvou samostatných lůžek.

Pivní koupel

LÁZNĚ AURORA Jednou z třeboňských specialit, kterou si můžete dopřát v Lázních Aurora, je pivní koupel. Každý měsíc ji využívá kolem 250 klientů, a to jak mužů, tak žen.

Roman Růžička
redaktor Lázeňské Pohody

Petr Zikmund

Muži si pochvalují, že se konečně mohou vykoupat v pivu, a ženám se líbí, jak pivní koupel blahodárně působí na jejich pleť.

Tato koupel díky obsahu vitamínů B, chmelu a obilnému extraktu napomáhá ke zklidnění a regeneraci pokožky. Je navíc obohacena o výživnou olejovou složku, která

pokožku příjemně zvláčňuje a zanechává sametově hebkou. Obsahuje tři litry pivního kvasného extraktu z pivovaru Regent. Při této koupeli můžete užívat pivo i vnitřně – 0,33l Pilsner Urquell (12°), který je v ceně.

Teplota koupele je 37 stupňů Celsia a nealkoholické pivo, jež lázním dodává přímo pivovar Regent, je do vany „čepováno“ ze speciálních sudů, které však jsou schovány v zázemí vodoléčebného úseku.

Pivní koupel je součástí relaxačního pobytu Siesta, ale můžete si ji koupit samostatně na e-shopu Lázní Aurora nebo si ji objednat na Časování procedur či v Aqua Infu.

Doba trvání: 15 minut
+ 15 minut suchý ovin

Cena: 300 Kč

www.aurora.cz



DROBNOSTI MILANA DROBNÉHO

středa 10. července | 19.00 hodin
Společenský sál Lázní Aurora | Vstupné: 120 Kč

Předprodej vstupenek v Infocentru Lázní Aurora
a v kulturním oddělení Bertiných lázní.

Restaurace Harmonie

NEKUŘÁČKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA

POLEDNÍ MENU za 80 Kč

každou sobotu od 19.00 hod. –
TANEČNÍ VEČÍRKY

6. července **SATELIT BAND**

13. července **SONO**

20. července **ZENIT**

27. července **SATELIT BAND**

Přijďte, vstup je ZDARMA



SLEVA PRO DRŽITELE
Sphere card

OTEVÍRACÍ DOBA: Od 1. června denně 12.00–23.00 hod.
Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677

www.aurora.cz

TALK SHOW HALINY PAWLOWSKÉ

středa 24. července
19.00 hodin
Společenský sál Lázní Aurora
Vstupné: 150 Kč

Předprodej vstupenek v Infocentru Lázní Aurora
a v kulturním oddělení Bertiných lázní.

Nedělní Swing Time

LÁZNĚ AURORA Také na červenec připravila lázeňská restaurace Harmonie na své terase, a to nejen pro lázeňské hosty, pravidelný nedělní **SWING TIME**.

PROGRAM:

neděle 7. 7. 14.00–17.00 hodin
hraje **UNORGANIZED BAND**

neděle 14. 7. 14.00–17.00 hodin
hraje **TŘEBOŇSKÝ
SWINGOVÝ VÝBĚR**

neděle 21. 7. 14.00–17.00 hodin
hraje **BOHEMIA SWING BAND**

neděle 28. 7. 14.00–17.00 hodin
hraje **UNORGANIZED BAND**

VSTUPNÉ ZDARMA!



Zeštíhlující tělová péče

BERTINY LÁZNĚ Jednou ze sedmi nejvyhledávanějších wellness masáží v Bertiných lázních, kterou si objednávají především ženy, je tzv. Zeštíhlující tělová péče.



Kompresivní hmaty mají příznivý vliv na podkožní metabolismus a dochází k lepšímu vstřebávání tuků, ovlivňuje se také hluboký krevní oběh.

Irena Šimková, masérka Bertiných lázní, wellness masáže

Petr Zikmund

Při této masáži dochází ke stimulaci podkožní tukové struktury, ovlivňuje se hluboký krevní oběh. Kompresivní hmaty mají příznivý vliv na podkožní metabolismus a dochází poté k lepšímu vstřebávání tuků. Aktivují se hluboké svalové struktury.

Masáž se provádí především na hýždích, v oblasti břicha a stehen, začíná peelingem dvou pepřů, pak následuje masáž olejem. Poté se nanese zeštíhlující sérum z guarany a jemné chilli papričky a následně zábal z guarany a zázvoru. Konečnou péčí je nanesení zeštíhlujícího gelu z jemné chilli papričky. Pokožka je poté hladší a viditelně vypnutější.



Indikace (doporučeno pro potíže s...):

- prevence a boj proti „pomerančové kůži“
- drobné nedostatky na kůži (strie)
- lokální nadbytek tuku

Kontraindikace:

- srdeční, cévní a oběhové potíže
- křečové žíly
- těhotenství

Objednávky zeštíhlující tělové péče i ostatních wellness masáží (viz infobox vpravo) na e-mailu: procedury@berta.cz nebo na telefonu **384 754 462**. Zakoupit je možno přímo u okénka **Rozpis procedur** nebo na **receptci lázní**.

www.berta.cz

Zeštíhlující tělová péče

Napomáhá celkové detoxikaci, regeneraci a harmonizaci organismu. Vhodná při celulitidě, rekonvalescenci u sportovců, kožních problémech, těžkých nohou.

Doba trvání: 70 minut

Cena: 1100 Kč

Další wellness masáže:

TĚLOVÁ PÉČE - KOSMETICKÉ KOKTEJLY

Relaxační celotělová masáž přináší pocit pohody uspokojením čichových vjemů. Uvolňuje tělo i duši a dodává pokožce výživu prostřednictvím různých exotických a ovocných příchutí. Odbourává stres, napětí a únavu.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 750 Kč

MASÁŽ VONNOU SVÍČKOU MAUI

Teplá masáž těla, lehce parfémovaná a hluboce relaxační. Díky zahřátí se vosk přemění na masážní olej, který má pro pleť zjemňující a vyživující účinky.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 650 Kč

INDICKÁ ANTISTRESOVÁ MASÁŽ

Léčivé ošetření hlavy, šíje, ramen a horní části paží. Relaxuje, odstraňuje nespavost a stavy úzkosti, bolesti očí, napětí v ramenou, šíji, harmonizuje organismus.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 600 Kč

KLASICKÁ CELOTĚLOVÁ MASÁŽ

Terapie uvolňující kůži, podkoží, fascie a svaly celého těla, zmírňuje bolestivost a stres, zlepšuje krevní oběh a snižuje tělesné napětí.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 800 Kč

MASÁŽ TRIBAL

Tělové ošetření, při kterém procestujete celý svět. Relaxační tělová péče určená k hydrataci, relaxaci, zjemnění pleti, odbourávání stresu a únavy. Inspirována je tradičními rituály z Afriky, Asie, Mexika a polynéských ostrovů.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 1000 Kč

REFLEXNÍ TERAPIE PLOSKY

Léčebná metoda (druh akupresury) využívající působení tlaku a masáže reflexních plosek na chodidlech. Zde se nacházejí reflexní body, které se chovají jako malá „zrcadla“ odrážející celý organismus. Tato terapie je velice účinná při stresu, únavě a napětí.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 700 Kč





**NEKUŘÁČKÁ
RESTAURACE**



Srdečně vás zveme!



- široký výběr zákusků
- možnost nákupu poukázek do restaurace
- polední a večerní menu (od 17 hod.): 75 Kč



**POSEZENÍ
NAD ZLATOU
STOKOU**



OTEVÍRACÍ DOBA:
denně
11.00-23.00 hodin

AKCE V ČERVENCI
SKLENKA SEKTU ZDARMA!
(dvě sklenky za cenu jedné – 45 Kč)
pátek-neděle:
VELKÝ VÝBĚR ČERSTVÝCH RYB

**Svatba bez
starostí**
Nabízíme vám
možnost konání
svatebních hostin
v našich prostorách
včetně pečení
svatebního cukroví
a přípravy
svatebních květin.

Restaurace Adéla – Bertiny lázně, Tylova 171,
379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

www.adelatrebon.cz

Rozvoz pizzy, těstovin a salátů



- Jídelní lístek na www.bera.cz
- Možnost objednávky na tel.: **384 754 400**
- CENA ROZVOZU:**
- objednávka
do 150 Kč / 50 Kč
- objednávka
od 151 do 300 Kč / 25 Kč
- objednávka
od 301 Kč / rozvoz zdarma



**PIZZA RESTAURANT
BOWLING BAR**



**OD ČERVNA OPĚT LETNÍ
OTEVÍRACÍ DOBA:**
DENNĚ: 15.00-2.00 hodin

AKCE:

- 12.-13. července:
**BECHEROVKA + TONIC
S PŘEKVAPENÍM**
- ŠTASTNÁ HODINKA – NOVĚ:**
na vybrané míchané nápoje
(denně od 18.00 do 19.00 hod.)
- rozvoz **PIZZY, TĚSTOVIN
A SALÁTŮ**



- možnost **ON-LINE SÁZENÍ**
- za každou desátou pizzu s sebou:
JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)
- rezervace na tel.: 384 754 400

Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně
Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 400

www.topspintrebon.cz

KINO kavárna

OTEVÍRACÍ DOBA

- **PO-NE:** 16.00-22.30 hod.
- možnost pronájmu prostor kina
pro konferenční účely
- free wi-fi



Kino Světozor, Masaryk. nám. 1, Třeboň
www.kinotrebon.cz

Tipy kina Světozor v červenci

Karel Fical, promítač kina
archiv (www.kinotrebon.cz)

Tip pro seniory



Anna Karenina

- senioři nad 60 let za 60 Kč
- v pondělí 1. a 15. července
vždy od 17.00 hodin

Režie: Joe Wright

Hrají: Keira Knightley, Jude Law,
Aaron Taylor-Johnson, Kelly
Macdonald, Matthew MacFayden

Událost měsíce:

JÁRA CIMRMAN: PROSO
Přímý přenos v HD kvalitě
a 5.1 zvuku z Obecního domu
v Praze

Promítáme: 13. července od 20.00 hodin
 U příležitosti zahájení provozu slavného vídeňského „Riesenradu“ byla vypsána soutěž o nejlepší operetu. Obeslal ji také Čech Jára Cimrman, a to rozmáchlým sedmihodinovým dílem Proso. Díky své snad jediné záporné vlastnosti – drobnému šklublilství – nepodal zásluku s partiturou doporučeně, což umožnilo Franzu Lehárovi, Johannu Straussovi, Oskaru Nedbalovi a dalším členům poroty, aby si geniální operetní fresku doslova rozebrali. Vědecký tým českých cimrmanologů vám dokáže, že autorem světově proslulých melodií z Netopýrů, Polských krví a mnoha dalších operet je zapomenutý Čech Cimrman.
 Po 120 letech zaskví se tyto

hudební poklady na festivalu Prague Proms ve světové premiéře pod jménem svého pravého tvůrce. Přímý přenos tohoto slavnostního koncertu do českých kin je pořádán ve prospěch Centra Paraple, charitativní organizace, která pomáhá fyzicky postiženým najít cestu zpět do kvalitního života.

Doporučené premiéry:
UNIVERZITA PRO PŘÍŠERKY
Promítáme: 5., 7. a 26. července

PĚNA DNÍ
Promítáme: 8. července

OSAMĚLÝ JEZDEC
Promítáme: 11., 15., 18., 23.
a 29. července

REVIVAL
Promítáme: 12., 14., 17., 22.
a 27. července

STÁŽISTI
Promítáme: 14. a 19. července



R.I.P.D. - URNA: ÚTVAR ROZHODNĚ NEŽIVÝCH AGENTŮ
Promítáme: 22. a 29. července

Předpremiéra:
LÍBÁNKY
 Předpremiéra filmu Líbáanky se uskuteční v treboňském kině Světozor v pondělí 19. srpna od 18.00 hodin. Po filmu následuje beseda s jeho tvůrci. Film byl natočen na Třeboňsku.

www.kinotrebon.cz
 tel.: 384 722 850

TŘEBOŇSKÁ NOCTURNA



Vážení čtenáři Lázeňské Pohody, přijmeme pozvání na tradiční Mezinárodní hudební festival Třebonská nocturna, jehož desátý ročník se uskuteční od 8. do 13. července. První z koncertů si můžete užít ve Společenském sále Lázní Aurora v pondělí 8. července. Na první koncert je vstupné zdarma, volné vstupenky je však nutné si vyzvednout v Infocentru Lázní Aurora a na kulturním oddělení Bertiných lázní.

Absolventi Hudební školy

Linec | Rakousko
 Pondělí 8. července | 19.00 hodin
 Společenský sál Lázní Aurora
 Slavnostní zahajovací koncert

Aris Quartett | Německo

Úterý 9. července | 20.00 hodin
 Konírna, zámek Třeboň

Tomáš Jamník | violoncello

Ivo Kahánek | klavír
 Středa 10. července | 20.00 hodin
 Divadlo J. K. Tyla, Třeboň

Simona Pingitzer | flétna Slovensko

Valérie Zawadská | recitace
 Krumlovský Komorní Orchestr
 Čtvrtek 11. července | 20.00 hodin
 Kostel sv. Jilji, Třeboň

Večer muzikálových melodií

Monika Absolonová
Alena Antalová | Petr Gazdík
Dušan Vitázek
 Orchestr Městského divadla Brno
 Pátek 12. července | 20.00 hodin
 Nádvoří Městského úřadu,
 Třeboň

Pódium Mladých

Sobota 13. července | 15.00 hodin
 Divadlo J. K. Tyla, Třeboň

POCTA EMĚ DESTINNOVÉ

Anna Klamo | soprán
Lukáš Mořka | trombón
Jaroslav Krček | dirigent
 Jihočeská komorní filharmonie
 Sobota 13. července | 20.00 hodin
 Nádvoří Městského úřadu,
 Třeboň

www.trebonskanocturna.cz

Lázeňské apartmány k prodeji

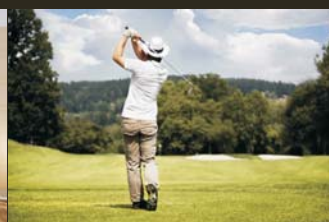
**RELAX
 PARK
 TŘEBOŇ**

**Při podpisu smlouvy do 31. 7. 2013
 obdržíte apartmánový nábytek
 v hodnotě 100 000 Kč ZDARMA**

Kupte a pronajímejte apartmán v sousedství golfového hřiště a lázeňského areálu AURORA v Třeboni.

Výhodná investice s návratností již od 7 let.

Zajistíme pronájem Vašeho apartmánu a péči o ubytované hosty.



www.relaxparktrebon.cz

tel. 774 556 895 | 601 344 495

PROGRAM 2013



pondělí 24. června 2013 od 19.30 hodin (Divadlo J. K. Tyla)

Divadlo Kalich – Isabelle Mergault: Sbohem, zůstávám!

Velký francouzský komediální hit přichází na českou scénu! Tato komedie Isabelle Mergaultové se chlubit naprosto výjimečným hereckým obsazením. Poprvé se v ní totiž scházejí na jednom jevišti dvě skvělé komičky Iva Janžurová a Jana Paulová, jejichž herecký koncert doprovázejí další výteční herci Pavel Zedníček s Jaromírem Dulavou. Myslete si, že máte svůj život vždy pod kontrolou a jste za všech okolností pány situace? Tato hra vás velmi rychle vyvede z omylu. Odpověď na otázku, kdo je oběť a kdo šťastný vítěz, se v ní mění každým okamžikem a žádná ze čtyř postav si nemůže být vůbec jistá. Hrají: Iva Janžurová, Jana Paulová, Pavel Zedníček, Jaromír Dulava/Antonín Procházka; Režie: Antonín Procházka

pondělí 8. července 2013 od 19.30 hodin (Divadlo J. K. Tyla)

Divadelní společnost Starbag – Zuzana Kožinová, Radka Stupková: Nežárli

Žalivé ženy, podpantoflaři Vincenzo a známý palermský proutník Giuseppe v bláznivé komedii plné vtipných a nesmírně lidských příběhů. Děj nás zavádí mezi obyvatele jednoho domu, kde vládnou poněkud svérázné sousedské vztahy. Ty se vyhroutí ve chvíli, kdy se do domu přistěhuje atraktivní lékařka Monika s dospívajícím synem. Zdálně jasný příběh může mít však nečekané rozuzlení. Pestrobarevná, vtipná a svižná komedie, neskrýjící prvky moderní „goldoniády“. Celé představení je provázeno živou i reprodukcovanou hudbou, zpěvy a tancem. Hrají: Mojmir Maděříč, Michaela Dolinová, Lucie Kožinová, David Suchařípa/Tomáš Turek, Radka Stupková, Zuzana Kožinová, Tereza Kocínová, Jakub Štěpán; Režie: Roman Štolpa



neděle 21. července 2013 od 19.30 hodin (Divadlo J. K. Tyla)

Divadelní soubor Pod Hanou – Leo Rosten: Pan Kaplan má třídu rád

„Pan Kaplan má třídu rád“ sice na první poslech evokuje nostalgickou komedii ze školních lavic, ale pod názvem se skrývá mnohem víc. Jde totiž o inscenaci stejnojmenné knihy Leo Rostena o tom, jak se přistěhovalci, kteří utekli před Hitlerem do Ameriky, vypořádávají s životem nové země a hlavně se studiem cizího jazyka. Takže nejen komedie, ale i drama. Konec konců tak jako v životě. Hrají: Tomáš Savka, Markéta Bednářová, Nela Doležalková, Markéta Procházková, Radim Pátek, Filip Kotek, Lucie Bakošová, Roman Mikeš, Věra Bogač, Richard Pekárek; Režie: Hana Smrčková

úterý 6. srpna 2013 od 20.30 hodin (malé nádvoří zámku v Třeboni, venkovní představení)

Kulturní společnost Alta – Gerhard Vocilka: Poslední láska Petra Voka

Košilátá renesanční komedie o radostech i strastech posledního Rožmberka – má mladou ženu, bohatství i moc, přesto mu něco chybí... Splní se mu věštba orientální tanečnice? Hrají: Jan Pruner, Zdeněk Dušek, Vít Macháček, Eliška Adamová, Miroslav Čeněk, Martin Bárta, Karolína Hronková, Petra Nagy, Iveta Vavřínová, Monika Macháčková, Jarka Běhouňková, Hana Hanušová, Veronika Bednářová, Adéla Divišová; Režie: Gerhard Vocilka



čtvrtek 15. srpna 2013 od 18.00 hodin (náměstí T. G. Masaryka nebo zámecký park, venkovní představení)

Jihočeské divadlo – Malé divadlo – Dětský kabaret: Kašpárek v rohlíku

Uhozený kabaret plný veselých písniček, scének, pojančených bláznivců a dobře praštěných postavíček.

Účinkují: Denisa Posekaná, Lucie Škodová, Marie Štěpánková, Jana Hubka Vanýšková, Jan Honig, Dominik Linka, Jiří Šponar; Režie: David Dvořák

pátek 23. srpna 2013 od 20.30 hodin (zámecký park v Třeboni, venkovní představení)

DRH uskupení divadelníků ze všech koutů Čech, Moravy a Slezska – William Shakespeare: Noc v čase slunovratu

Noc v čase slunovratu je objevováním souvislostí mezi lidským světem a Jinosvětem. Je hledáním vazeb k tajemnému principu, který ovlivňuje a možná i řídí lidské osudy. Celý příběh je magickou cestou noci svatojánskou plnou proměn a převratů. A mimo jiné je i o tom, jak velké a věčné je téma života a smrti v jejich vzájemném prolínání. Na motivy Snu noci svatojánské Williama Shakespeara upravitelka Majka Kotisová; Hrají: Jan Hlaváč/Dominik Tetik, Linda Kotisová, Sandra Kotisová, Jan Kroul, Jiří Matějček, Vladan Milčinský, Eva Motyková, Jan Rampas, Tereza Sochová/Ivana Součková, Jan Szabó, Petr Toman, Martin Vátrčka a Jiří Werner; Režie: Majka Kotisová



neděle 1. září 2013 od 16.00 hodin (venkovní představení, nádvoří divadla J. K. Tyla – v případě nepříznivého počasí v loutkovém divadle)

Spolek treboňského loutkového divadla – Červená Karkulka

Karkulka je už „velká holka“ a může jít sama poprvé na návštěvu k babičce. Její dobrodružná cesta může začít. Co jí čeká už asi tušíte, ale nebojte, vše dobře dopadne. Jsme přece v pohádce. Pro děti od 2 let / Délka představení: 40 minut. Účinkují: herci Spolku treboňského loutkového divadla; Režie: Augustin Kotlí



třeboňská
rozvojová
společnost



Třeboň



Jihočeský kraj

IX. ročník

DIVADELNÍ FESTIVAL

červen – září 2013

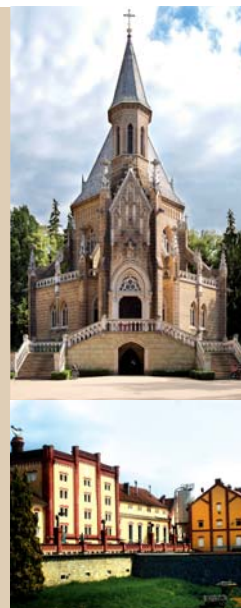
Aktuální informace najdete na www.tdf.cz



Individuální prohlídky



- TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK**
 út-ne 9.00–17.15 hodin (polední přestávka je od zahájení poslední dopolední prohlídky do 12.45 hodin; v 16.30 – poslední prohlídka zámku; na prohlídku je třeba nejméně 8 návštěvníků)
- DŮM PŘÍRODY**
 denně 9.00–17.00 hodin
- SCHWARZENBERSKÁ HROBKA**
 út-ne 9.00–17.00 hodin
 (poslední prohlídka v 16.30; na prohlídku je třeba nejméně 8 návštěvníků)
- AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM**
 út-ne 10.00–17.00 hodin
- KOSTEL SV. JILJÍ**
 denně od 15.00 hodin
- TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR**
 každý pátek od 15.30 hodin, exkurze s výkladem a ochutnávkou treboňského piva + dárek (nebo na základě objednávky na tel.: 384 721 319; nejméně 8 osob; v 15.00 odjíždí z lázeňského parku vláček, který má zastávku i před pivovarem – cena jízdenky 50 Kč)
- MUZEUM A GALERIE**
 denně od 10 do 17 hodin



Zájezdy červenec 2013

nejen pro hosty lázní



Gmünd



Berchtesgaden – Orlí hnízdo



Solná komora

14. ne GMÜND – WEITRA – BLOCKHEIDE CZ * 500 Kč
 GMÜND: prohlídka historické části města – náměstí, farní kostel, zámek s parkem, meridián
 WEITRA: návštěva starobylého historického města s opevněním a zámek
 BLOCKHEIDE: procházka po přírodním parku s granitovými a žulovými bloky, dřevěná rozhledna

21. ne BAVORSKO – BERCHTESGADEN CZ ** 1200 Kč
 výjezd na KEHLSTEIN k Hitlerovu Orlímu hnízdu s výhledem na Alpy a jezera, prohlídka městečka Berchtesgaden, procházka u jezera Königssee

28. ne SOLNÁ KOMORA – RAKOUSKO CZ ** 760 Kč +10 eur
 jezera: Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee

projížďka lodí po jezeře Mondsee (10 eur), prohlídka městeček Mondsee, Sv. Wolfgang a Hallstadt, Gmunden: zastávka u vodního hradu a zámku

CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY výjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod.
 odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.

* Balíček místo oběda ** Balíček místo oběda i večeře
 (pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních – nutno vyzvednout u snídaně)

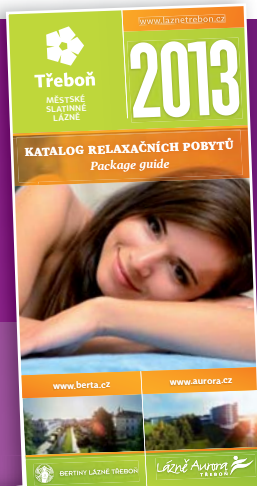
Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících.
 Přihlášky a platby zájezdů v Infocentru Lázní Aurora a v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY, a. s.

KULTURNÍ ODDĚLENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ

pondělí, úterý, čtvrtek, pátek: 7.30–13.30 hod.
 středa: 7.30–11.30 hod.
 tel.: 384 754 455, e-mail: brabcova@berta.cz
 www.berta.cz

INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí, úterý, čtvrtek: 9.00–16.00 hod.
 středa: 9.00–15.00 hod.
 pátek: 9.00–14.00 hod.
 tel.: 384 750 127, e-mail: iks@aurora.cz, www.aurora.cz



ZDARMA do vaší schránky

Katalog relaxačních pobytů na rok 2013

- kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- nabídka léčebných i relaxačních procedur
- fakultativní služby
- termíny pobytů
- ceník služeb



Lázeňská Pohoda

- zdarma do vaší (možno i e-mailové) schránky
- měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- aktuální a pravidelné informace z lázní
- rozhovory se zajímavými hosty
- aktuální akční nabídky lázní
- představování procedur a služeb
- přehled kulturních akcí
- tipy na dárky a výlety
- soutěže o zajímavé ceny



TIP NA DÁREK Z LÁZNÍ



U příležitosti 130. výročí založení Bertiných lázní vydaly Městské slatinné lázně Třeboň knihu Hvězdy v „Pohodě“ 2. Jde o druhou část publikace, v níž jsou zveřejněny rozhovory s významnými lidmi, kteří v uplynulých letech využili pohostinnosti třeboňských lázní, ať již jako pacienti, nebo přijeli na relaxační pobyt. Na téměř dvou set stranách si tak můžete přečíst exkluzivní rozhovory s českými osobnostmi, které jen tak v běžném životě nepotkáte.

Publikaci Hvězdy v „Pohodě“ 2, která může posloužit stejně dobře jako vzpomínka na lázeňský pobyt či dárek, si můžete zakoupit pouze v třeboňských lázeňských domech.

cena 149 Kč + 89 Kč poštovné
(pro nákup na e-shopu).

Zakoupit knihu můžete i v e-shopu Lázní Aurora na adrese:
www.aurora.cz.
Zde najdete také první díl publikace.

Cena rovněž 149 Kč + 89 Kč poštovné



ODPOVĚDNÍ KUPON:

KATALOG RELAXAČNÍCH POBYTŮ 2013

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐ ks
Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

MĚSÍČNÍK LÁZEŇSKÁ POHODA

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐
Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

titul: _____

jméno: _____

příjmení: _____

e-mail/tel.*: _____

ulice, č. p.: _____

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj, pro zaslání el. pošty e-mail nutný

Lázeňská Pohoda 7/2013

VYDAVATEL:

Lázně Aurora, s. r. o. Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.
Lázeňská 1001 Tylova 171
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
IČ: 25179896 IČ: 60067837
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, JUDr. Jiří Kolban,
Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička,
Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka Bednářová

Náklad: 9000 ks; **tisk:** Tiskárna Protisk,
Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice.
Vychází měsíčně. Toto číslo vyšlo 1. 7. 2013.
MK ČR E 17981 Neprodejné.

Lázeňská Třeboň

sobota 3. srpna 2013 / moderuje: Milan Mareš

www.berta.cz / www.aurora.cz



PROGRAM - MASARYKOVO NÁMĚSTÍ:

- 9.00-16.00 řemeslné trhy
- 9.00-9.30 slavnostní zahájení (starosta města Třeboně)
- 9.30-11.00 skupina Ventilky a Pumpičky
- 11.00-12.30 kapela Soul Collection
- 12.00-12.30 prezentace Lázní Aurora a Bertiných lázní - ukázky masáží, cvičení na míčích, nabídka služeb
- 12.30-13.00 ochutnávka specialit lázeňských restaurací Harmonie, Adéla a Pizza restaurantu Top-Spin
- 13.00-14.00 „Koupíme si legraci“ - představení pro děti v podání Divadla Mazec
- 14.00-15.30 skupina Ventilky a Pumpičky
- 15.30-17.00 dívčí skupina Pytel Blech

DOPROVODNÝ PROGRAM:

MASARYKOVO NÁMĚSTÍ

- ochutnávka a prodej lázeňských likérů Aubertovka, Brusinka a Černé zlato
- ochutnávka a prodej lázeňských oplatků
- prodej vzorků slatiny (charitativní akce)
- skákací hrad pro děti

10.30-12.00 animovaný film
Doba ledová 4:
Země v pohybu
v kině Světozor

15.30-16.30 loutková pohádka „Dřevěný
vojáček a jeho přátelé“
v Loutkovém divadle Třeboň

BERTINY LÁZNĚ

- 11.00-14.00 průvodcované prohlídky
- recepce Bertiných lázní
- 16.00-20.00 volný vstup do bazény
Bertiných lázní

LÁZNĚ AURORA

- 11.00-14.00 průvodcované prohlídky
- hlavní recepce Lázní Aurora
- 7.00-22.00 volný vstup do bazénového
komplexu Wellnesscentra